

MEDZINÁRODNÁ DOHODA**medzi Európskou úniou na jednej strane a Radou ministrov Albánskej republiky na strane druhej
o účasti Albánskej republiky na programe Únie Horizont Európa – rámcovom programe pre
výskum a inovácie**

Európska komisia (ďalej len „Komisia“) v mene Európskej únie

na jednej strane

a

Rada ministrov Albánska (ďalej len „Albánsko“)

na strane druhej,

ďalej len „zmluvné strany“,

KEĎŽE v Rámcovej dohode medzi Európskym spoločenstvom a Albánskou republikou o všeobecných princípoch účasti Albánskej republiky na programoch Spoločenstva ⁽¹⁾ sa stanovuje, že osobitné podmienky týkajúce sa účasti Albánska na každom konkrétnom programe, a najmä finančný príspevok, sa stanovujú dohodou vo forme memoranda o porozumení medzi Komisiou, ktorá koná v mene Spoločenstva, a vládou Albánska ⁽²⁾,

KEĎŽE program Európskej únie Horizont Európa – rámcový program pre výskum a inovácie bol zriadený nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/695 ⁽³⁾ (ďalej len „program Horizont Európa“),

BERÚC DO ÚVAHY úsilie Európskej únie spojiť sily s medzinárodnými partnermi a byť v popredí riešenia globálnych výziev v súlade s akčným plánom pre ľudí, planétu a prosperitu v programe OSN Transformujeme náš svet: Agenda 2030 pre udržateľný rozvoj a uznávajúc, že výskum a inovácie predstavujú kľúčové stimuly a základné nástroje udržateľného rastu založeného na inováciách, hospodárskej konkurencieschopnosti a príležitosti,

UVEDOMUJÚC SI všeobecné zásady stanovené v nariadení (EÚ) 2021/695

UZNÁVAJÚC ciele obnoveného európskeho výskumného priestoru týkajúce sa budovania spoločného vedeckého a technologického priestoru, vytvorenia jednotného trhu s výskumom a inováciami, posilňovania a uľahčovania spolupráce medzi univerzitami a výmeny najlepších postupov, ako aj príťažlivých výskumných kariér, uľahčovania cezhraničnej a medziodvetvovej mobility výskumníkov, posilňovania voľného pohybu vedeckých poznatkov a inovácií, propagácie dodržiavania akademickej slobody a slobody vedeckého výskumu, podpory vedeckého vzdelávania a komunikačných činností a prehlbovania konkurencieschopnosti a príležitosti zúčastňujúcich sa hospodárstiev, ako aj to, že pridružené krajiny predstavujú kľúčových partnerov v tomto úsilí

ZDÔRAZŇUJÚC úlohu európskych partnerstiev pri riešení niektorých z najnaliehavejších výziev Európy prostredníctvom koordinovaných iniciatív v oblasti výskumu a inovácií významne prispievajúcich k prioritám Európskej únie v oblasti výskumu a inovácií, ktoré si vyžadujú kritické množstvo a dlhodobú víziu, ako aj dôležitosť zapojenia pridružených krajín do týchto partnerstiev,

BERÚC DO ÚVAHY, že výskum a inovácie sa v regióne západného Balkánu ukázali ako nápomocné pri spolupráci a financovaní spoločných výskumných a inovačných projektov, ktoré umožňujú vzájomný prístup k excelentnosti, poznatkom, inováciám, sieťam a výskumným zdrojom. Tento prístup poskytol cenné príležitosti pre ľudský rozvoj a zvýšil šance na úspech pri hľadaní spoločných riešení regionálnych a globálnych výziev,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 192, 22.7.2005, s. 2.

⁽²⁾ Táto dohoda predstavuje memorandum o porozumení stanovené v Rámcovej dohode medzi Európskym spoločenstvom a Albánskou republikou o všeobecných princípoch účasti Albánskej republiky na programoch Spoločenstva a má rovnaké právne účinky.

⁽³⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/695 z 28. apríla 2021, ktorým sa zriaďuje Horizont Európa – rámcový program pre výskum a inovácie, stanovujú jeho pravidlá účasti a šírenia a zrušujú nariadenia (EÚ) č. 1290/2013 a (EÚ) č. 1291/2013 (Ú. v. EÚ L 170, 12.5.2021, s. 1).

USILUJÚC SA o stanovenie vzájomne výhodných podmienok na vytváranie dôstojných pracovných miest, posilnenie a podporu inovačných ekosystémov zmluvných strán prostredníctvom pomoci podnikom v oblasti inovácií a rozširovania na trhoch zmluvných strán a uľahčovania využívania, ako aj zavádzania a sprístupňovania inovácií vrátane činností budovania kapacít,

UZŇAVAJÚC, že recipročná účasť na výskumných a inovačných programoch druhej zmluvnej strany by mala byť obojstranne prínosná, a zároveň uznávajúc, že zmluvné strany si vyhradzujú právo na obmedzenie alebo podmienenie účasti na svojich výskumných a inovačných programoch, a to najmä v prípade akcií týkajúcich sa ich strategických aktív, záujmov, autonómie alebo bezpečnosti,

BERÚC DO ÚVAHY spoločné ciele, hodnoty a silné väzby zmluvných strán v oblasti výskumu a inovácií, dosiahnuté v minulosti dohodami o pridružení k následným rámcovým programom, a uznávajúc spoločnú túžbu zmluvných strán ďalej rozvíjať, posilňovať, stimulovať a rozširovať vzájomné vzťahy a spoluprácu v tejto oblasti,

SA DOHODLI TAKTO:

Článok 1

Rozsah pridruzenia

1. Albánsko sa ako pridružená krajina zapojí a bude prispievať do každej z častí (v znení ich najnovších zmien) programu Horizont Európa – rámcového programu pre výskum a inovácie (ďalej len „program Horizont Európa“) uvedených v článku 4 nariadenia (EÚ) 2021/695 a vykonávaných prostredníctvom osobitného programu zavedeného rozhodnutím (EÚ) 2021/764 ⁽⁴⁾, a to formou finančného príspevku do Európskeho inovačného a technologického inštitútu.

2. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/819 ⁽⁵⁾ a rozhodnutie (EÚ) 2021/820 ⁽⁶⁾ sa v znení ich najnovších zmien uplatňujú na účasť albánskych právnych subjektov v znalostných a inovačných spoločenstvách.

Článok 2

Podmienky účasti na programe Horizont Európa

1. Albánsko sa zapojí do programu Horizont Európa v súlade s podmienkami stanovenými v Rámcovej dohode medzi Európskym spoločenstvom a Albánskou republikou o všeobecných princípoch účasti Albánskej republiky na programoch Spoločenstva a na základe podmienok stanovených v tejto dohode, v právnych aktoch uvedených v článku 1 tejto dohody, ako aj vo všetkých ostatných pravidlách týkajúcich sa vykonávania programu Horizont Európa v znení ich najnovších zmien.

2. Ak sa v podmienkach uvedených v odseku 1 tohto článku nestanovuje inak, a to aj pri vykonávaní článku 22 ods. 5 nariadenia (EÚ) 2021/695, právne subjekty usadené v Albánsku sa môžu zúčastňovať na nepriamych akciách programu Horizont Európa za rovnakých podmienok, aké platia pre právne subjekty usadené v Európskej únii, vrátane dodržiavania reštriktívnych opatrení Európskej únie ⁽⁷⁾.

3. Pred rozhodnutím o tom, či sú právne subjekty usadené v Albánsku oprávnené zapojiť sa do akcie súvisiacej so strategickými aktívami, záujmami, autonómiou alebo bezpečnosťou Európskej únie podľa článku 22 ods. 5 nariadenia (EÚ) 2021/695, si môže Komisia vyžiadať osobitné informácie alebo záruky, ako napríklad:

a) informácie o tom, či bol právnym subjektom usadeným v Európskej únii poskytnutý alebo sa im poskytne recipročný prístup k existujúcim a plánovaným programom a projektom Albánska, ktoré sú rovnocenné s príslušnou akciou programu Horizont Európa;

⁽⁴⁾ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2021/764 z 10. mája 2021, ktorým sa zriaďuje osobitný program na vykonávanie programu Horizont Európa – rámcový program pre výskum a inovácie a zrušuje rozhodnutie 2013/743/EÚ (Ú. v. EÚ L 167 I, 12.5.2021, s. 1).

⁽⁵⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/819 z 20. mája 2021 o Európskom inovačnom a technologickom inštitúte (prepracované znenie) (Ú. v. EÚ L 189, 28.5.2021, s. 61).

⁽⁶⁾ Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/820 z 20. mája 2021 o strategickom inovačnom programe Európskeho inovačného a technologického inštitútu (EIT) na roky 2021 – 2027: stimulácia inovačného talentu a inovačnej kapacity Európy, ktorým sa ruší rozhodnutie č. 1312/2013/EÚ (Ú. v. EÚ L 189, 28.5.2021, s. 91).

⁽⁷⁾ Reštriktívne opatrenia EÚ sa prijímajú podľa článku 29 Zmluvy o Európskej únii alebo článku 215 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

- b) informácie o tom, či má Albánsko zavedený vnútroštátny mechanizmus preverovania investícií, a záruky, že albánske orgány podajú Komisii správu alebo s ňou budú konzultovať o každom možnom prípade, keď sa pri uplatňovaní tohto mechanizmu dozvedia o tom, že subjekt usadený alebo podliehajúci kontrole mimo územia Albánska plánuje zahraničnú investíciu do albánskeho právneho subjektu, ktorý získal finančné prostriedky z programu Horizont Európa na akcie súvisiace so strategickými aktívami, záujmami, autonómiou alebo bezpečnosťou Európskej únie, alebo ak plánuje prevzatie takéhoto subjektu, a to za predpokladu, že Komisia poskytne Albánsku zoznam príslušných právnych subjektov usadených v Albánsku, s ktorými podpísala dohody o grante, a
- c) záruky, že na žiadne výsledky, technológie, služby a produkty, ktoré v rámci príslušných akcií vyvinuli subjekty usadené v Albánsku, sa počas trvania akcie a ďalšie štyri roky po jej skončení nebudú vzťahovať obmedzenia ich vývozu do členských štátov EÚ. Albánsko bude každoročne počas trvania akcie a ďalšie štyri roky po jej skončení poskytovať aktualizovaný zoznam položiek, na ktoré sa vzťahujú vnútroštátne obmedzenia vývozu.

4. Právne subjekty usadené v Albánsku sa môžu zapájať do činností Spoločného výskumného centra (JRC) za rovnakých podmienok, aké platia pre právne subjekty usadené v Európskej únii, ak nie sú potrebné obmedzenia na zabezpečenie súladu s rozsahom účasti, ktorý vyplýva z vykonávania odsekov 2 a 3 tohto článku.

5. Keď Európska únia vykonáva program Horizont Európa uplatňovaním článkov 185 a 187 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, môžu sa Albánsko a albánske právne subjekty stať súčasťou právnych štruktúr vytvorených na základe týchto ustanovení v súlade s právnymi aktmi Európskej únie, ktoré boli alebo budú prijaté na vytvorenie daných právnych štruktúr.

6. Zástupcovia Albánska majú právo zúčastňovať sa ako pozorovatelia vo výbore uvedenom v článku 14 rozhodnutia (EÚ) 2021/764 bez hlasovacích práv a v záležitostiach týkajúcich sa Albánska.

Zasadnutia týchto výborov sa v čase hlasovania uskutočňujú bez účasti zástupcov Albánska. Albánsko bude o výsledku informované. Účasť na zasadnutiach podľa tohto odseku vrátane postupov prijímania informácií a dokumentácie má rovnakú formu ako účasť zástupcov členských štátov Európskej únie.

7. Práva Albánska na zastupovanie a účasť vo Výbore pre Európsky výskumný priestor a jeho podskupinách sú rovnaké ako práva, ktoré sa vzťahujú na pridružené krajiny.

8. Zástupcovia Albánska majú právo zúčastňovať sa ako pozorovatelia na zasadnutiach správnej rady Spoločného výskumného centra bez hlasovacích práv. Za predpokladu splnenia tejto podmienky sa účasť riadi rovnakými pravidlami a postupmi, aké sa vzťahujú na zástupcov členských štátov Európskej únie, vrátane práva vystúpiť s prejavom a postupov prijímania informácií a dokumentácie, ak ide o záležitosť, ktorá sa týka Albánska.

9. Albánsko sa môže zapojiť do Konzorcium pre európsku výskumnú infraštruktúru (ERIC) v súlade s nariadením Rady (ES) č. 723/2009 ⁽⁸⁾ v znení najnovších zmien, ako aj v súlade s právnym aktom, ktorým sa zriaďuje konzorcium ERIC.

10. Cestovné náklady a náklady spojené s pobytom, ktoré zástupcom a expertom Albánska vzniknú preto, lebo sa ako pozorovatelia zúčastnia práce výboru uvedeného v článku 14 rozhodnutia (EÚ) 2021/764 alebo iných zasadnutiach súvisiacich s vykonávaním programu Horizont Európa, hradí Európska únia na rovnakom základe a podľa rovnakých postupov, aké platia pre zástupcov členských štátov Európskej únie.

11. Zmluvné strany vynaložia maximálne úsilie v rámci existujúcich ustanovení na to, aby uľahčili voľný pohyb a pobyt vedcov zapojených do činností uvedených v tejto dohode, ako aj cezhraničný pohyb tovaru a služieb, ktoré sa pri týchto činnostiach majú použiť.

⁽⁸⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 723/2009 z 25. júna 2009 o právnom rámci Spoločenstva pre Konzorcium pre európsku výskumnú infraštruktúru (ERIC) (Ú. v. EÚ L 206, 8.8.2009, s.1.).

12. Albánsko prijme všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby tovar a služby zakúpené v Albánsku alebo dovezené do Albánska, ktoré sú čiastočne alebo úplne financované podľa dohôd o grante a/alebo zmlúv uzavretých na realizáciu činností v súlade s touto dohodou, boli oslobodené od cla, dovozného cla a ostatných fiškálnych poplatkov vrátane DPH, ktoré sa uplatňujú v Albánsku.

Článok 3

Finančný príspevok

1. Účasť Albánska alebo albánskych právnych subjektov na programe Horizont Európa je podmienená finančnými príspevkami Albánska na program a súvisiace náklady na jeho riadenie, vykonávanie a prevádzku v rámci všeobecného rozpočtu Európskej únie (ďalej len „rozpočet Únie“).

2. Tento finančný príspevok je súčtom:

a) operačného príspevku a

b) účastníckeho poplatku.

3. Finančný príspevok má podobu ročnej platby realizovanej v dvoch splátkach, ktoré sú splatné najneskôr v júni a septembri.

4. Operačný príspevok pokrýva operačné výdavky a výdavky na podporu programu a v rámci viazaných aj platobných rozpočtových prostriedkov dopĺňa sumy zahrnuté do rozpočtu Únie prijatého s konečnou platnosťou pre program Horizont Európa vrátane všetkých opätovne sprístupnených rozpočtových prostriedkov zodpovedajúcich zrušeniu viazanosti uvedených v článku 15 ods. 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 ⁽⁹⁾ v znení najnovších zmien (ďalej len „nariadenie o rozpočtových pravidlách“) a zvýšených o vonkajšie pripísané príjmy, ktoré nepochádzajú z finančných príspevkov iných darcov na program Horizont Európa ⁽¹⁰⁾.

V prípade vonkajších pripísaných príjmov vyhradených na program Horizont Európa podľa článku 3 ods. 1 nariadenia Rady (EÚ) 2020/2094, ktorým sa zriaďuje Nástroj Európskej únie na obnovu s cieľom podporiť obnovu po kríze COVID-19 ⁽¹¹⁾, zodpovedá toto zvýšenie ročným rozpočtovým prostriedkom uvedeným v dokumentoch priložených k návrhu rozpočtu v prípade programu Horizont Európa.

5. Počiatočný operačný príspevok sa zakladá na kľúči na určenie príspevkov, ktorý sa vymedzuje ako pomer medzi hrubým domácim produktom (HDP) Albánska v trhových cenách a HDP Európskej únie v trhových cenách. HDP v trhových cenách, ktoré sa majú uplatňovať, určujú špecializované útvary Komisie na základe najnovších štatistických údajov dostupných na rozpočtové kalkulácie za rok pred rokom, v ktorom je splatná ročná splátka. Odchylné od toho je počiatočný operačný príspevok na rok 2021 založený na HDP v trhových cenách za rok 2019. Úpravy tohto kľúča na určenie príspevkov sa stanovujú v prílohe I.

6. Počiatočný operačný príspevok sa vypočíta tak, že sa upravený kľúč na určenie príspevkov použije na počiatočné viazané rozpočtové prostriedky zahrnuté do rozpočtu Európskej únie, ktorý bol v príslušnom roku prijatý na financovanie programu Horizont Európa, zvýšené v súlade s odsekom 4 tohto článku.

7. Účastnícky poplatok predstavuje 4 % ročného počiatočného operačného príspevku vypočítaného v súlade s odsekmi 5 a 6 tohto článku a zavedie sa postupne podľa prílohy I. Na účastnícky poplatok sa nevzťahujú spätné úpravy ani korekcie.

8. Počiatočný operačný príspevok na rok N môže byť spätne upravený smerom nahor alebo nadol v jednom alebo vo viacerých nasledujúcich rokoch na základe rozpočtových záväzkov prijatých na viazané rozpočtové prostriedky uvedeného roka N, zvýšených v súlade s odsekom 4 tohto článku, ako aj na základe ich plnenia prostredníctvom právnych záväzkov a zrušenia viazanosti. Podrobné ustanovenia na vykonávanie tohto článku sú uvedené v prílohe I.

⁽⁹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, o zmene nariadení (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ) č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) č. 283/2014 a rozhodnutia č. 541/2014/EÚ a o zrušení nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 (Ú. v. EÚ L 193, 30.7.2018, s. 1).

⁽¹⁰⁾ To zahŕňa najmä prostriedky z Nástroja Európskej únie na obnovu zriadeného nariadením Rady (EÚ) 2020/2094 zo 14. decembra 2020, ktorým sa zriaďuje Nástroj Európskej únie na obnovu s cieľom podporiť obnovu po kríze COVID-19 (Ú. v. EÚ L 433 I, 22.12.2020, s. 23).

⁽¹¹⁾ Ú. v. EÚ L 433 I, 22.12.2020, s. 23.

9. Európska únia poskytne Albánsku informácie o svojej finančnej účasti, ktoré sú súčasťou informácií týkajúcich sa rozpočtu, účtovníctva, výkonnosti a hodnotenia programu Horizont Európa, ktoré sa poskytujú rozpočtovým orgánom Európskej únie a orgánom Európskej únie udeľujúcim absolutórium. Tieto informácie sa poskytujú s náležitým ohľadom na pravidlá Európskej únie a Albánska v oblasti dôverylosti a ochrany údajov a bez toho, aby boli dotknuté informácie, ktoré má Albánsko právo získať podľa prílohy III.

10. Všetky príspevky Albánska alebo platby od Európskej únie a výpočet splatných súm alebo súm, ktoré sa majú prijať, sa realizujú v eurách.

Článok 4

Automatický korekčný mechanizmus

1. Uplatňuje sa automatický korekčný mechanizmus počiatocného operačného príspevku Albánska na rok N upraveného v súlade s článkom 3 ods. 8, ktorý sa vypočíta v roku N + 2. Bude vychádzať z výkonnosti Albánska a albánskych právnych subjektov v častiach programu Horizont Európa, ktoré sa vykonávajú prostredníctvom súťažných grantov financovaných z viazaných rozpočtových prostriedkov z roka N zvýšených v súlade s článkom 3 ods. 4.

Výška automatickej korekcie sa vypočítava na základe rozdielu medzi:

- a) pôvodnými sumami právnych záväzkov týkajúcich sa súťažných grantov, ktoré boli skutočne prijaté vo vzťahu k Albánsku alebo albánskym právnym subjektom a ktoré sa financujú z viazaných rozpočtových prostriedkov roka N zvýšených v súlade s článkom 3 ods. 4, a
- b) zodpovedajúcim operačným príspevkom roka N, ktorý uhradilo Albánsko vo výške upravenej podľa článku 3 ods. 8, s výnimkou neintervencijských nákladov financovaných z viazaných rozpočtových prostriedkov z roka N zvýšených v súlade s článkom 3 ods. 4.

2. Ak suma uvedená v odseku 1, bez ohľadu na to, či je kladná alebo záporná, presiahne 8 % zodpovedajúceho počiatocného operačného príspevku upraveného podľa článku 3 ods. 8, vykoná sa korekcia počiatocného operačného príspevku Albánska na rok N. Suma, ktorú má Albánsko zaplatiť alebo prijať ako dodatočný príspevok alebo zníženie svojho príspevku na základe automatického korekčného mechanizmu, je suma presahujúca túto prahovú hodnotu 8 %. Suma pod touto prahovou hodnotou 8 % sa pri výpočte dodatočného splatného alebo nahradeného príspevku nezohľadní.

3. Podrobné pravidlá týkajúce sa automatického korekčného mechanizmu sa stanovujú v prílohe I.

Článok 5

Reciprocita

1. Právne subjekty usadené v Európskej únii sa môžu zúčastňovať na programoch a projektoch Albánska, ktoré sú rovnocenné s programom Horizont Európa, v súlade s albánskymi právnymi predpismi.

2. Nevyčerpávajúci zoznam rovnocenných programov a projektov Albánska sa uvádza v prílohe II.

3. Financovanie právnych subjektov usadených v Únii zo strany Albánska sa uskutočňuje podľa albánskych právnych predpisov, ktorými sa upravuje vykonávanie výskumných a inovačných programov a/alebo projektov. Ak sa financovanie neposkytne, právne subjekty usadené v Únii sa môžu zúčastňovať za vlastné prostriedky.

Článok 6

Otvorená veda

Zmluvné strany vo svojich programoch a projektoch vzájomne propagujú a podporujú postupy otvorenej vedy v súlade s pravidlami programu Horizont Európa a albánskymi právnymi predpismi.

Článok 7

Monitorovanie, hodnotenie a podávanie správ

1. Bez toho, aby boli dotknuté povinnosti Komisie, Európskeho úradu pre boj proti podvodom (OLAF) a Európskeho dvora audítorov v súvislosti s monitorovaním a hodnotením programu Horizont Európa, sa účasť Albánska na danom programe priebežne monitoruje na základe partnerstva Komisie a Albánska.

2. Pravidlá týkajúce sa správneho finančného riadenia vrátane finančnej kontroly, vymáhania a iných opatrení na boj proti podvodom v súvislosti s financovaním z prostriedkov Európskej únie podľa tejto dohody sú stanovené v prílohe III.

Článok 8

Spoločný výbor EÚ a Albánska pre výskum a inováciu

1. Týmto sa zriaďuje Spoločný výbor EÚ a Albánska pre výskum a inováciu (ďalej len „Spoločný výbor EÚ a Albánska“). K úlohám Spoločného výboru EÚ a Albánska patrí:

- a) posudzovanie, hodnotenie a skúmanie vykonávania tejto dohody, a to najmä pokiaľ ide o:
 - i) účasť a výkonnosť albánskych právnych subjektov v rámci programu Horizont Európa;
 - ii) úroveň (vzájomnej) otvorenosti, pokiaľ ide o účasť právnych subjektov usadených na území jednej zmluvnej strany na programoch a projektoch druhej zmluvnej strany;
 - iii) uplatňovanie mechanizmu finančných príspevkov a automatického korekčného mechanizmu v súlade s článkami 3 a 4;
 - iv) výmenu informácií a skúmanie všetkých prípadných otázok týkajúcich sa využívania výsledkov vrátane práv duševného vlastníctva;
- b) diskusia na žiadosť ktorejkoľvek zmluvnej strany o obmedzeniach, ktoré zmluvné strany uplatňujú alebo plánujú v súvislosti s prístupom k ich príslušným výskumným a inovačným programom, najmä pokiaľ ide o akcie týkajúce sa ich strategických aktív, záujmov, autonómie alebo bezpečnosti;
- c) skúmanie možností na zlepšenie a rozvíjanie spolupráce;
- d) spoločná diskusia o budúcom zameraní a prioritách politík v oblasti výskumu a inovácií, ako aj plánovania výskumu v spoločnom záujme, a
- e) výmena informácií, a to okrem iného o nových právnych predpisoch, rozhodnutiach alebo vnútroštátnych výskumných a inovačných programoch, ktoré sú relevantné na vykonávanie tejto dohody.

2. Spoločný výbor EÚ a Albánska, ktorý sa skladá zo zástupcov Európskej únie a Albánska, prijme svoj rokovací poriadok.

3. Spoločný výbor EÚ a Albánska môže rozhodnúť o zriadení akejkoľvek pracovnej skupiny alebo akéhokoľvek poradného orgánu *ad hoc* na expertnej úrovni na prípadnú pomoc pri vykonávaní tejto dohody.

4. Spoločný výbor EÚ a Albánska sa schádza aspoň raz ročne a ak si to vyžadujú mimoriadne okolnosti, na žiadosť ktorejkoľvek zmluvnej strany. Zasadnutia výboru organizuje a hostí striedavo Európska únia a albánske ministerstvo, ktoré zodpovedá za vedu.

5. Spoločný výbor EÚ a Albánska vyvíja svoju činnosť neustále prostredníctvom výmeny príslušných informácií akýmikoľvek komunikačnými prostriedkami, a to najmä vo vzťahu k účasti/výkonnosti albánskych právnych subjektov. Spoločný výbor EÚ a Albánska môže v prípade potreby vždy vykonávať svoje úlohy písomne.

Článok 9

Záverečné ustanovenia

1. Táto dohoda nadobúda platnosť dňom, keď si obe zmluvné strany navzájom oznámia ukončenie vnútorných postupov potrebných na tento účel.

2. Táto dohoda sa uplatňuje od 1. januára 2021. Platí dovtedy, kým je to potrebné na dokončenie všetkých projektov, akcií, činností alebo ich častí financovaných z programu Horizont Európa, všetkých opatrení nevyhnutných na ochranu finančných záujmov Európskej únie, ako aj všetkých finančných záväzkov vyplývajúcich z vykonávania tejto dohody medzi zmluvnými stranami.

3. Uplatňovanie tejto dohody môže Európska únia pozastaviť v prípade čiastočného alebo úplného neuhradenia finančného príspevku, ktorý má Albánsko podľa tejto dohody zaplatiť.

V prípade neuhradenia príspevku, ktoré môže významne ohroziť vykonávanie a riadenie programu Horizont Európa, zašle Komisia formálnu upomienku. Ak nedôjde k úhrade do 20 pracovných dní po formálnej upomienke, Komisia prostredníctvom formálneho listu oznámi Albánsku pozastavenie uplatňovania tejto dohody, ktoré nadobudne účinnosť 15 dní od prijatia tohto oznámenia Albánskom.

V prípade pozastavenia uplatňovania tejto dohody nemajú právne subjekty usadené v Albánsku nárok na účasť na postupoch udeľovania, ktoré v čase nadobudnutia účinnosti pozastavenia ešte neboli ukončené. Postup udeľovania sa považuje za ukončený, ak boli na jeho základe prijaté právne záväzky.

Pozastavenie nemá vplyv na právne záväzky prijaté vo vzťahu k právnym subjektom usadeným v Albánsku pred nadobudnutím účinnosti pozastavenia. Na takéto právne záväzky sa táto dohoda naďalej uplatňuje.

Hneď ako Európska únia prijme finančný príspevok v plnej výške, bezodkladne to oznámi Albánsku. Pozastavenie sa po takomto oznámení s okamžitou platnosťou zruší.

Odo dňa zrušenia pozastavenia majú albánske právne subjekty znovu nárok na účasť na postupoch udeľovania, ktoré sa začali po tomto dátume, ako aj na postupoch udeľovania, ktoré sa začali pred týmto dátumom a v prípade ktorých ešte neuplynula lehota na podanie žiadostí.

4. Ktorákoľvek zmluvná strana môže kedykoľvek vypovedať túto dohodu písomným oznámením, v ktorom sformuluje tento úmysel. Vypovedanie nadobúda účinnosť tri kalendárne mesiace odo dňa doručenia písomného oznámenia príjemcovi. Dátum, ku ktorému vypovedanie nadobúda účinnosť, predstavuje na účely tejto dohody dátum vypovedania.

5. V prípade vypovedania tejto dohody v súlade s odsekom 4 sa zmluvné strany dohodli, že:

- a) projekty, akcie, činnosti alebo ich časti, v súvislosti s ktorými sa prijali právne záväzky po nadobudnutí platnosti tejto dohody a predtým, ako bola táto dohoda vypovedaná, pokračujú až do ich dokončenia v súlade s podmienkami stanovenými v tejto dohode;
- b) ročný finančný príspevok v roku N, počas ktorého bola táto dohoda vypovedaná, sa uhradí v plnej výške v súlade s článkom 3. V prípade operačného príspevku v roku N sa vykoná úprava v súlade s článkom 3 ods. 8 a korekcia v súlade s článkom 4 tejto dohody. V prípade účastníckeho poplatku uhradeného na rok N sa nevykoná úprava ani korekcia;
- c) po roku, v ktorom bola táto dohoda vypovedaná, sa v súlade s článkom 3 ods. 8 vykoná úprava výšky počiatočných operačných príspevkov uhradených za roky, počas ktorých sa táto dohoda uplatňovala, a automatická korekcia tejto výšky v súlade s článkom 4 tejto dohody.

Zmluvné strany vyriešia všetky ostatné dôsledky vypovedania tejto dohody vzájomnou dohodou.

6. Túto dohodu možno meniť len písomne na základe vzájomnej dohody oboch strán. Zmeny nadobudnú platnosť na základe rovnakého postupu ako v prípade nadobudnutia platnosti tejto dohody.

7. Prílohy k tejto dohode tvoria jej neoddeliteľnú súčasť.

Táto dohoda je vypracovaná v dvoch vyhotoveniach v anglickom a albánskom jazyku, pričom obe znenia sú rovnako autentické. V prípade rozdielu vo výklade má prednosť anglické znenie.

V Bruseli 1. februára 2022 a v Tirane 9. februára 2022.

Za Komisiu v mene
Európskej únie

Mariya GABRIEL
komisárka pre inováciu, výskum,
kultúru, vzdelávanie a mládež

Za Radu ministrov Albánska
Evis KUSHI
ministerka školstva a športu

PRÍLOHA I

Pravidlá upravujúce finančný príspevok Albánska na program Horizont Európa (2021 – 2027)**I. Výpočet finančného príspevku Albánska**

1. Finančný príspevok Albánska na program Horizont Európa sa každoročne určuje v pomere a ako doplnok k sume, ktorá je k dispozícii na daný rok z rozpočtu Únie na viazané rozpočtové prostriedky potrebné na riadenie, vykonávanie a prevádzku programu Horizont Európa, zvýšené v súlade s článkom 3 ods. 4 tejto dohody.

2. Účastnícky poplatok uvedený v článku 3 ods. 7 tejto dohody sa postupne zavedie takto:

— 2021: 0,5 %,

— 2022: 1 %,

— 2023: 1,5 %,

— 2024: 2 %,

— 2025: 2,5 %,

— 2026: 3 %,

— 2027: 4 %.

3. V súlade s článkom 3 ods. 5 tejto dohody sa počiatočný operačný príspevok, ktorý má uhradiť Albánsko za svoju účasť na programe Horizont Európa, vypočíta za príslušné rozpočtové roky na základe uplatnenia úpravy kľúča na určenie príspevkov.

Kľúč na určenie príspevkov sa upravuje takto:

$$\text{Upravený kľúč na určenie príspevkov} = \text{kľúč na určenie príspevkov} \times \text{koeficient}$$

Koeficient, ktorý sa používa na uvedený výpočet úpravy kľúča na určenie príspevkov, je 0,1.

4. V súlade s článkom 3 ods. 8 tejto dohody sa prvá úprava týkajúca sa plnenia rozpočtu v roku N vykoná v roku N + 1, keď sa počiatočný operačný príspevok na rok N upraví nahor alebo nadol o rozdiel medzi:

a) upraveným príspevkom, ktorý sa vypočíta tak, že upravený kľúč na určenie príspevkov na rok N sa použije na súčet:

i) výšky rozpočtových záväzkov prijatých na viazané rozpočtové prostriedky schválené na rok N v schválenom rozpočte Európskej únie a na opätovne sprístupnené rozpočtové prostriedky zodpovedajúce zrušeniu viazanosti a

ii) všetkých viazaných rozpočtových prostriedkov založených na vonkajších pripísaných príjmoch, ktoré nepochádzajú z finančných príspevkov na program Horizont Európa od ostatných darcov a ktoré boli k dispozícii na konci roka N ⁽¹⁾. V prípade vonkajších pripísaných príjmov vyhradených na program Horizont Európa podľa článku 3 ods. 1 nariadenia Rady (EÚ) 2020/2094, ktorým sa zriaďuje Nástroj Európskej únie na obnovu s cieľom podporiť obnovu po kríze COVID-19 ⁽²⁾, sa na výpočet upraveného príspevku použijú ročné orientačné sumy v programovom období VFR;

⁽¹⁾ To zahŕňa najmä prostriedky z Nástroja Európskej únie na obnovu zriadeného nariadením Rady (EÚ) 2020/2094 zo 14. decembra 2020, ktorým sa zriaďuje Nástroj Európskej únie na obnovu s cieľom podporiť obnovu po kríze COVID-19 (Ú. v. EÚ L 433 I, 22.12.2020, s. 23).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 433 I, 22.12.2020, s. 23.

b) a počiatočným operačným príspevkom v roku N.

Počínajúc rokom N + 2 a každým ďalším rokom až dovtedy, kým sa nesplatia všetky rozpočtové záväzky financované v rámci viazaných rozpočtových prostriedkov pochádzajúcich z roka N, zvýšených v súlade s článkom 3 ods. 4 tejto dohody, alebo kým sa nezruší ich viazanosť, a aspoň tri roky po ukončení programu Horizont Európa, Únia vypočíta úpravu operačného príspevku na rok N znížením operačného príspevku Albánska o prijatú sumu získanú tak, že upravený kľúč na určenie príspevkov na rok N sa použije na záväzky na rok N, ktorých viazanosť bola v jednotlivých rokoch zrušená, v súvislosti so záväzkami financovanými z rozpočtu Únie alebo z rozpočtových prostriedkov, ktorých viazanosť bola zrušená a ktoré boli opätovne sprístupnené.

Ak sa sumy vyplývajúce z vonkajších pripísaných príjmov v roku N [ktoré majú zahŕňať viazané rozpočtové prostriedky a v prípade súm podľa nariadenia Rady (EÚ) 2020/2094 aj ročné orientačné sumy v programovom období VFR], ktoré nepochádzajú z finančných príspevkov na program Horizont Európa od ostatných darcov, zrušia, operačný príspevok Albánska sa zníži o sumu získanú použitím kľúča na určenie príspevkov upraveného v roku N na zrušenú sumu.

II. Automatická korekcia operačného príspevku Albánska

1. Na výpočet automatickej korekcie uvedenej v článku 4 tejto dohody sa uplatňujú tieto modality:

- a) „súťažné granty“ sú granty udeľované na základe výziev na predkladanie návrhov, ktorých koneční prijímatelia sa môžu identifikovať v čase výpočtu automatickej korekcie. Finančná podpora pre tretie strany vymedzená v článku 204 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa vylučuje;
- b) ak sa podpíše právny záväzok s konzorciom, sumy, na základe ktorých sa určia počiatočné sumy právneho záväzku, sú kumulatívne sumy pridelované prijímateľom, ktorými sú albánske subjekty, v súlade s orientačným členením rozpočtu v dohode o grante;
- c) všetky sumy právnych záväzkov zodpovedajúcich súťažným grantom sa určia pomocou elektronického systému Európskej komisie eCorda a extrahujú sa druhú februárovú stredu roka N + 2;
- d) „neintervenčné náklady“ sú náklady na program iné ako súťažné granty vrátane podporných výdavkov, správy špecifického programu a iných akcií ⁽³⁾;
- e) sumy pridelené medzinárodným organizáciám ako právnym subjektom, ktoré sú konečnými prijímateľmi ⁽⁴⁾, sa považujú za neintervenčné náklady.

2. Mechanizmus sa uplatňuje takto:

- a) Automatické korekcie na rok N v súvislosti s vykonávaním viazaných rozpočtových prostriedkov na rok N, zvýšených v súlade s článkom 3 ods. 4 tejto dohody sa uplatnia na základe údajov o roku N a roku N + 1 zo systému eCorda uvedeného v bode II odseku 1 písm. c) tejto prílohy v roku N + 2 po uplatnení úprav vykonaných v súlade s článkom 3 ods. 8 tejto dohody na príspevok Albánska na program Horizont Európa. Príslušnou sumou bude suma súťažných grantov, v prípade ktorých sú v čase výpočtu korekcie k dispozícii údaje.
- b) Počínajúc rokom N + 2 a až do roku 2029 sa výška automatickej korekcie vypočítava na rok N na základe rozdielu medzi:
 - i) celkovou sumou súťažných grantov pridelených Albánsku alebo albánskym právnym subjektom ako záväzky prijaté v súvislosti s rozpočtovými prostriedkami na rok N a

⁽³⁾ K iným akciám patria predovšetkým obstarávanie, udeľovanie cien, finančné nástroje, priame akcie Spoločného výskumného centra, členské príspevky (OECD, Eureka, IPEEC, IEA atď.), experti (hodnotitelia, monitorovanie projektov) atď.

⁽⁴⁾ Sumy pridelené medzinárodným organizáciám by sa považovali za neintervenčné náklady len vtedy, ak v prípade daných medzinárodných organizácií ide o konečných prijímateľov. To neplatí, ak je medzinárodná organizácia koordinátorom projektu (rozdelenie finančných prostriedkov iným koordinátorom).

ii) sumou upraveného operačného príspevku Albánska na rok N vynásobenou pomerom medzi:

- A. sumou súťažných grantov poskytnutých z viazaných rozpočtových prostriedkov na rok N zvýšených v súlade s článkom 3 ods. 4 tejto dohody, a
- B. celkovou sumou všetkých schválených viazaných rozpočtových prostriedkov na rok N vrátane neintervenčných nákladov.

III. Platba finančného príspevku Albánska, platba úprav vykonaných na operačnom príspevku Albánska a platba automatickej korekcie uplatnenej na operačný príspevok Albánska

1. Komisia Albánsku čo najskôr, najneskôr však pri vydaní prvej výzvy na úhradu finančných prostriedkov za rozpočtový rok, oznámi tieto informácie:

- a) sumy viazaných rozpočtových prostriedkov v rozpočte Únie prijatom s konečnou platnosťou na predmetný rok, ktoré sa uvádzajú v rozpočtových riadkoch týkajúcich sa účasti Albánska na programe Horizont Európa, zvýšených v prípade potreby v súlade s článkom 3 ods. 4 tejto dohody;
- b) výšku účastníckeho poplatku podľa článku 3 ods. 7 tejto dohody;
- c) plnenie viazaných rozpočtových prostriedkov zodpovedajúcich rozpočtovému roku N zvýšených v súlade s článkom 3 ods. 4 tejto dohody, a to od roku N + 1 vykonávania programu Horizont Európa, ako aj úroveň zrušenia viazanosti;
- d) v prípade časti programu Horizont Európa, pri ktorej sú takéto informácie potrebné na výpočet automatickej korekcie, úroveň záväzkov prijatých v prospech albánskych právnych subjektov a rozčlenených podľa príslušných rokov rozpočtových prostriedkov a súvisiacej celkovej úrovne záväzkov.

Na základe svojho návrhu rozpočtu Komisia poskytne odhadované informácie týkajúce sa budúceho roka podľa písmen a) a b) čo najskôr, najneskôr však do 1. septembra rozpočtového roka.

2. Každý rozpočtový rok, najneskôr v apríli a júni, Komisia vyzve Albánsko na úhradu finančných prostriedkov zodpovedajúcich jeho príspevku podľa tejto dohody.

V každej výzve na úhradu finančných prostriedkov sa stanoví úhrada šiestich dvanásťtin príspevku Albánska najneskôr do 45 dní od vydania tejto výzvy na úhradu.

V prvom roku vykonávania tejto dohody vydá Komisia jednu výzvu na úhradu finančných prostriedkov do 60 dní odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody.

3. Každý rok počínajúc rokom 2023 sa vo výzvach na úhradu finančných prostriedkov prihliada aj na výšku automatickej korekcie platnej pre operačný príspevok zaplatený za rok N – 2.

Výzva na úhradu finančných prostriedkov vydaná najneskôr v apríli môže obsahovať aj úpravy finančného príspevku, ktorý Albánsko zaplatilo za vykonávanie, riadenie a prevádzku predchádzajúceho rámcového programu (alebo rámcových programov) pre výskum a inovácie, na ktorom sa Albánsko zúčastňovalo.

Za každý z rozpočtových rokov 2028, 2029 a 2030 bude musieť Albánsko uhradiť alebo sa bude musieť Albánsku uhradiť suma vyplývajúca z automatickej korekcie uplatnenej na operačné príspevky zaplatené v rokoch 2026 a 2027 Albánskom alebo z úprav vykonaných v súlade s článkom 3 ods. 8 tejto dohody.

4. Albánsko uhradí svoj finančný príspevok podľa tejto dohody v súlade s bodom III tejto prílohy. Ak Albánsko neuhradí platbu včas, Komisia mu zašle formálnu upomienku.

V prípade akéhokoľvek omeškania úhrady finančného príspevku je Albánsko povinné zaplatiť úrok z omeškania z neuhradenej sumy od dátumu splatnosti.

Príslušná úroková miera na splatné sumy nezaplatené v deň splatnosti bude rovnaká ako úroková miera uplatňovaná Európskou centrálnou bankou na jej hlavné refinančné operácie, platná v prvý kalendárny deň mesiaca, do ktorého patrí deň splatnosti, uverejnená v sérii C *Úradného vestníka Európskej únie*, zvýšená o jeden a pol percentuálneho bodu.

PRÍLOHA II

Nevyčerpávajúci zoznam rovnocenných programov a projektov Albánska

V tomto nevyčerpávajúcom zozname sa uvádzajú albánske programy a projekty, ktoré sú rovnocenné s programom Horizont Európa:

- Národný program výskumu a vývoja.

PRÍLOHA III

Správne finančné riadenie

Ochrana finančných záujmov a vymáhanie

Článok 1

Preskúmania a audity

1. Európska únia má právo vykonávať v súlade s uplatniteľnými aktmi jednej alebo viacerých inštitúcií alebo orgánov Únie a na základe ustanovení príslušných dohôd a/alebo zmlúv technické, vedecké, finančné alebo iné preskúmania a audity v priestoroch všetkých fyzických osôb s pobytom v Albánsku alebo právnych subjektov usadených v Albánsku, ktoré prijímajú finančné prostriedky Európskej únie, ako aj všetkých tretích strán zapojených do čerpania finančných prostriedkov Únie, ktoré majú pobyt alebo sú usadené v Albánsku. Takéto preskúmania a audity môžu vykonávať zamestnanci inštitúcií a orgánov Európskej únie, predovšetkým Európskej komisie a Európskeho dvora audítorov, alebo iné osoby poverené Európskou komisiou.
2. Zástupcovia inštitúcií a orgánov Európskej únie, najmä Európskej komisie a Európskeho dvora audítorov, ako aj ďalšie osoby poverené Európskou komisiou, majú zabezpečený primeraný prístup na miesta, k dielam a dokumentom (v elektronickej aj papierovej podobe), ako aj k všetkým informáciám požadovaným na vykonanie uvedených auditov, a takisto majú právo na získanie fyzickej/elektronickej kópie a častí akýchkoľvek dokumentov alebo akéhokoľvek obsahu akéhokoľvek dátového nosiča fyzickej alebo právnickej osoby, prípadnej tretej strany, ktorej audit sa vykonáva.
3. Albánsko nebráni ani nekladie žiadne konkrétne prekážky právu zástupcov a ďalších osôb uvedených v odseku 2 na vstup do Albánska a na prístup do priestorov z dôvodu vykonania ich povinností uvedených v tomto článku.
4. Preskúmania a audity možno vykonať aj po pozastavení uplatňovania tejto dohody podľa jej článku 9 ods. 3 alebo po jej vypovedaní, a to za podmienok stanovených v uplatniteľných aktoch jednej alebo viacerých inštitúcií alebo orgánov Európskej únie a na základe ustanovení príslušných dohôd a/alebo zmlúv týkajúcich sa akéhokoľvek právneho záväzku, ktorým sa plní rozpočet Európskej únie, prijatého Európskou úniou pred dátumom pozastavenia uplatňovania tejto dohody podľa jej článku 9 ods. 3 alebo nadobudnutím účinnosti vypovedania tejto dohody.

Článok 2

Boj proti nezrovnalostiam a podvodom, ako aj iným trestným činom poškodzujúcim finančné záujmy Únie

1. Európska komisia a Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF) majú oprávnenie vykonávať administratívne vyšetrovania vrátane kontrol a inšpekcií na mieste na území Albánska. Tieto vyšetrovania sa vykonávajú v súlade s podmienkami stanovenými v uplatniteľných aktoch jednej alebo viacerých inštitúcií Únie.
2. Príslušné orgány Albánska v primeranej lehote informujú Európsku komisiu alebo úrad OLAF o akejkoľvek skutočnosti alebo podozrení, ktoré sú im známe v súvislosti s nezrovnalosťou, podvodom alebo iným protiprávnym konaním poškodzujúcim finančné záujmy Únie.
3. Kontroly a inšpekcie na mieste sa môžu vykonávať v priestoroch všetkých fyzických osôb s pobytom v Albánsku alebo právnych subjektov usadených v Albánsku, ktoré prijímajú finančné prostriedky Únie, ako aj všetkých tretích strán zapojených do čerpania finančných prostriedkov Únie, ktoré sídlia alebo sú usadené v Albánsku.
4. Európska komisia alebo úrad OLAF pripraví a uskutoční kontroly a inšpekcie na mieste v úzkej spolupráci s príslušným albánskym orgánom určeným Radou ministrov Albánska. Určený orgán musí byť v primeranom predstihu informovaný o predmete, účele a právnom základe týchto kontrol a inšpekcií, aby mohol poskytnúť potrebnú pomoc. Na ten účel sa môžu úradníci príslušných albánskych orgánov zúčastňovať na kontrolách a inšpekciách na mieste.
5. Na žiadosť albánskych orgánov sa môžu kontroly a inšpekcie na mieste uskutočňovať spoločne s Európskou komisiou alebo úradom OLAF.

6. Zástupcovia Komisie a zamestnanci úradu OLAF majú prístup k všetkým informáciám a dokumentácii vrátane počítačových údajov o dotknutých operáciách, ktoré sú potrebné na riadne vykonanie kontrol a inšpekcií na mieste. Predovšetkým si môžu robiť kópie príslušných dokumentov.
7. Ak osoba, subjekt alebo iná tretia strana bráni vo výkone kontroly alebo inšpekcie na mieste, albánske orgány konajúce v súlade s vnútroštátnymi pravidlami a predpismi poskytnú Európskej komisii alebo úradu OLAF pomoc, ktorú potrebujú na plnenie svojich úloh pri výkone tejto kontroly alebo inšpekcie na mieste. Táto pomoc zahŕňa prijatie vhodných preventívnych opatrení podľa vnútroštátneho práva, a to najmä na zabezpečenie dôkazov.
8. Európska komisia alebo úrad OLAF informujú albánske orgány o výsledku takýchto kontrol a inšpekcií. Európska komisia alebo úrad OLAF predovšetkým podajú príslušnému albánskemu orgánu čo najskôr správu o akejkoľvek skutočnosti alebo podozrení v súvislosti s nezrovnalosťou, ktoré zistili v priebehu kontroly alebo inšpekcie na mieste.
9. Bez toho, aby bolo dotknuté uplatňovanie albánskeho trestného práva, môže Európska komisia v súlade s právnymi predpismi Európskej únie uložiť administratívne opatrenia a sankcie albánskym právnickým alebo fyzickým osobám zúčastňujúcim sa na vykonávaní programu alebo činnosti.
10. Na účely riadneho vykonávania tohto článku si Európska komisia alebo úrad OLAF a príslušné albánske orgány pravidelne vymieňajú informácie a na žiadosť niektorej zo zmluvných strán tejto dohody vedú spoločne konzultácie.
11. S cieľom zabezpečiť účinnú spoluprácu a výmenu informácií s úradom OLAF určí Albánsko kontaktné miesto.
12. Výmena informácií medzi Európskou komisiou alebo úradom OLAF a príslušnými albánskymi orgánmi sa uskutočňuje pri riadnom zohľadnení požiadaviek týkajúcich sa dôvernosti. Osobné údaje, ktoré sú súčasťou výmeny informácií, sú chránené v súlade s uplatniteľnými pravidlami.
13. Albánske orgány spolupracujú s Európskou prokuratúrou a umožňujú jej v plnej miere vykonávať jej povinnosti v oblasti vyšetrovania, stíhania a podávania žalôb na páchateľov a účastníkov trestných činov poškodzujúcich finančné záujmy Európskej únie v súlade s uplatniteľnými právnymi predpismi.

Článok 3

Vymáhanie a presadzovanie

1. Rozhodnutia prijaté Európskou komisiou, ktorými sa ukladá peňažný záväzok právnickým alebo fyzickým osobám iným, ako sú štáty, v súvislosti s akýmkoľvek pohľadávkami vyplývajúcimi z programu Horizont Európa, sú v Albánsku vykonateľné. Doložku vymáhateľnosti pripojí k rozhodnutiu len formálnym overením pravosti rozhodnutia vnútroštátny orgán, ktorého tým na tento účel poverí Rada ministrov Albánska. Rada ministrov Albánska oznámi svoj určený vnútroštátny orgán Komisii a Súdnemu dvoru Európskej únie. V súlade s článkom 4 je Európska komisia oprávnená oznámiť takéto vymáhateľné rozhodnutia priamo osobám s pobytom a právnym subjektom usadeným v Albánsku. Vymáhanie sa uskutočňuje v súlade s albánskym právom a procesnými pravidlami.
2. Rozsudky a uznesenia Súdného dvora Európskej únie vynesené na základe rozhodcovskej doložky obsiahnutej v zmluve alebo dohode vzťahujúcej sa na programy, činnosti, akcie alebo projekty Únie sú vymáhateľné v Albánsku rovnakým spôsobom ako rozhodnutia Európskej komisie uvedené v odseku 1.
3. Preskúmanie zákonnosti rozhodnutia Komisie uvedeného v odseku 1 a pozastavenie jeho vymáhania patria do pôsobnosti Súdného dvora Európskej únie. Albánske súdy však majú právomoc prerokúvať sťažnosti, podľa ktorých sa vymáhanie rozhodnutia uskutočňuje nezákonne.

Článok 4

Komunikácia a výmena informácií

Inštitúcie a orgány Európskej únie zapojené do vykonávania programu Horizont Európa alebo kontrol nad týmto programom sú oprávnené priamo komunikovať, a to aj prostredníctvom elektronických systémov výmeny informácií, s akoukoľvek fyzickou osobou s pobytom v Albánsku alebo právny subjektom usadeným v Albánsku, ktoré prijímajú finančné prostriedky Únie, ako aj s akoukoľvek treťou stranou zapojenou do čerpania finančných prostriedkov Únie, ktorá má pobyt alebo je usadená v Albánsku. Takéto osoby, subjekty a zmluvné strany môžu priamo inštitúciám a orgánom Európskej únie predložiť všetky relevantné informácie a dokumentáciu, ktoré sa od nich požadujú na základe právnych predpisov Európskej únie uplatniteľných na program Únie alebo na základe zmlúv alebo dohôd uzavretých na účely vykonávania tohto programu.
